

The Kleine Nete Valley



Welcome to groeve Pinken

The Kleine Nete springs in the far eastern corner of Antwerp province. The river winds through the landscape and ends in Lier. For 44 kilometres, it gathers people, landscapes and adventures. The valley acts as a natural sponge and protects us from drought and flooding. It holds onto water during wet periods, reducing the risk of flooding. These captured water reserves then help us to make it through dry spells.

Now you are at groeve Pinken, in **the source region** of the Kleine Nete. Around Mol-Postel there is a spur of the Kempens Plateau, a high plain with sandy soil. When it rains, the water seeps slowly into the ground. This causes underground watercourses that emerge further along as streams (also called 'springs'), forming the source region of the Kleine Nete.

From sand to green

Here, you are wandering through a very special piece of nature. When the sand quarry groeve Pinken was created, the course of the Voorste Nete was altered. This was done with careful attention to the plants and animals living here.

Follow the footpath towards 'Sas 5'. There you can cross the canal and you also pass Schansheide pit, a lively nature and recreation area. The main wonders: the clear water and rich biodiversity. Here, you spot special species, such as sand martins, but also the osprey, who comes here for some fishing from mid-August to mid-September.



Osprey ©Wim Martens

TIPS

Canal crossroads

At Sas 4 in Dessel three channels cross over: Bocholt-Herentals, Dessel-Schoten and Dessel-Kwaadmechelen, unique in Europe! That's the reason for the 37-metre-tall Sas4-Toren, a viewing platform offering a wonderful panorama. There is a visitor centre below the tower.

Romping and running

In the forest play area you can not only enjoy running around, it is also the start of the Pagadderpad, an activity trail for the whole family (2.5 km) with adventurous forest activities.



The Sas4-Toren ©Nathalie Moors



Scan om de tekst te laten voorlezen
Scannez pour le français
Scan for English
Scannen für Deutsch

La vallée de la Kleine Nete (Petite Nèthe)



Bienvenue à la groeve Pinken

La Kleine Nete prend sa source à l'est de la province d'Anvers. La rivière serpente à travers le paysage et se termine à Lier. Elle relie les personnes, les paysages et les aventures sur 44 kilomètres. La vallée agit comme une éponge naturelle et protège contre la sécheresse et les inondations. Elle retient l'eau pendant les périodes humides, réduisant ainsi le risque d'inondation. Ces réserves d'eau accumulées permettent à leur tour de combler les périodes de sécheresse.

Vous vous trouvez maintenant à la groeve Pinken, dans **la zone source** de la Kleine Nete. Autour de Mol-Postel se trouve une ramification du plateau de la Campine, une zone de haute altitude avec des sols sablonneux. Lorsqu'il pleut, l'eau s'infiltré lentement dans le sol. Cela crée des courants d'eau souterrains qui remontent plus loin sous forme de ruisseaux et forment la zone source de la Kleine Nete.

Du sable au vert

Vous vous promenez ici dans un coin de nature particulier. Lors de la construction de la sablière Pinken, le cours de la Voorste Nete a été déplacé. Ce déplacement a été réalisé en accordant une grande attention aux plantes et aux animaux qui vivent ici.

Suivez le sentier en direction du Sas 5. Là, vous pouvez traverser le canal et passer devant la carrière Schansheide, une zone naturelle et de loisirs animée. Ses plus grands atouts : des eaux limpides et une riche biodiversité. On peut y observer des espèces inhabituelles, comme les hirondelles de rivage, ainsi que le balbuzard pêcheur, qui y plonge pour pêcher de la mi-août à la mi-septembre.



Pygargue à queue blanche ©Wim Martens

CONSEILS

Intersection des canaux

Trois canaux se croisent au Sas 4 à Dessel : Bocht-Herentals, Dessel-Schoten et Dessel-Kwaadmechelen, c'est unique en Europe ! C'est pourquoi la tour Sas4, haute de 37 mètres, se dresse ici et offre une vue imprenable. Un centre d'accueil des visiteurs se trouve sous la tour.

Se défouler et courir

Non seulement vous pouvez vous défouler dans la forêt de jeux, mais c'est aussi le point de départ du Pagadderpad, une piste de randonnée pour toute la famille (2,5 km) avec des missions forestières aventureuses.



La tour Sas4 ©Nathalie Moors



Scannez pour faire lire le texte à haute voix
Scannez pour le français
Scan for English
Scannen für Deutsch

Das Tal der Kleinen Nete



Willkommen an der Groeve Pinken

Die Kleine Nete entspringt ganz im Osten der Provinz Antwerpen. Der Fluss schlängelt sich durch die Landschaft und endet in Lier. Auf 44 Kilometern verbindet er Menschen, Landschaften und Erlebnisse. Das Tal ist wie ein natürlicher Schwamm und schützt vor Trockenheit und Hochwasser. Es hält das Wasser in feuchten Perioden zurück und verringert so die Gefahr von Überschwemmungen. Diese angesammelten Wasserreserven wiederum helfen, Trockenzeiten zu überbrücken.

Sie befinden sich nun an der Groeve Pinken, im **Quellgebiet** der Kleinen Nete. Die Gegend um Mol-Postel ist ein Ausläufer des Kempener Plateaus, eines hochgelegenen Gebiets mit sandigen Böden. Wenn es regnet, versickert das Wasser langsam im Boden. Dadurch entstehen unterirdische Wasserströme, die im weiteren Verlauf als Bäche (auch „Sickerquelle“ genannt) wieder aufsteigen und das Quellgebiet der Kleinen Nete bilden.

Von Sand zum Grün

Hier spazieren Sie durch ein besonderes Stück Natur. Beim Bau dieser Sandgrube Pinken wurde der Lauf der Vorderen Nete verlegt. Dies geschah mit großer Rücksicht auf die hier lebenden Pflanzen und Tiere.

Folgen Sie dem Wanderweg in Richtung Sas 5. Dort können Sie den Kanal überqueren und kommen auch an der Grube Schansheide vorbei, einem lebendigen Natur- und Erholungsgebiet. Seine größten Highlights: das klare Wasser und die reiche Artenvielfalt. Hier gibt es ungewöhnliche Arten wie die Uferschwalben und den Fischadler zu entdecken, der hier von Mitte August bis Mitte September nach Fischen taucht.



Fischadler © Wim Martens

TIPPS

Wasserstraßenkreuz

Bei Sas 4 in Dessel kreuzen sich drei Kanäle: Bocholt-Herentals, Dessel-Schoten und Dessel-Kwaadmechelen. Das ist einzigartig in Europa! Deshalb steht hier auch der 37 Meter hohe Sas4-Turm, der eine tolle Aussicht bietet. Unterhalb des Turms befindet sich ein Besucherzentrum.

Rumtollen und Rennen

Im Spielwald können sich die Kleinen nicht nur herrlich austoben, sondern dort beginnt auch der Pagadderpfad, eine Bewegungsrouten für die ganze Familie (2,5 km) mit abenteuerlichen Waldaufgaben.



Der Sas4-Turm © Nathalie Moors



Scannen, um sich den Text vorlesen zu lassen
Scannez pour le français
Scan for English
Scannen für Deutsch